

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansión Comercial
Band: - (1951)
Heft: [1]: Numero Especial

Artikel: ¡La revista "Textiles suisses" cumple veinticinco años!
Autor: Masnata, Albert
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-796952>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

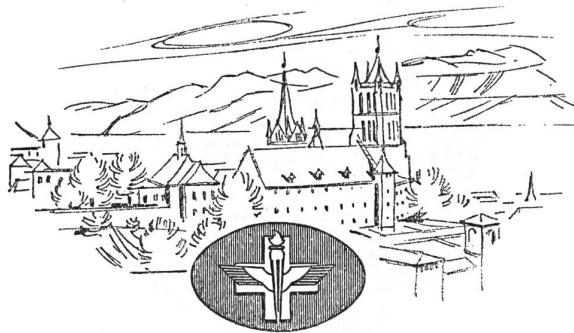
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Lausana, Febrero de 1951

¡La Revista «Textiles Suisses» cumple veinticinco años!

¡ Veinticinco años! Una gota en la historia universal, pero hoy, en nuestros días, une Revista como la nuestra, que llega a los veinticinco años de existencia, puede ya, tal nos parece, sentirse satisfecha de haber llegado a semejante edad. A ello se debe el que la Oficina Suiza de Expansión Comercial, editora de *Textiles Suisses* haya considerado como conveniente el aprovechar la ocasión del vigésimo quinto aniversario para publicar el presente número extraordinario — panorama y resumen general de las industrias textiles suizas. Le dedicamos a nuestros amigos, lectores y colaboradores de ayer y de ahora, de Suiza y del Extranjero. Esta publicación ha de ser principalmente un testimonio de nuestra gratitud hacia todos aquellos que han contribuido a que nuestros esfuerzos se vean coronados por el éxito. Tenemos contraída una deuda de reconocimiento frente a los industriales exportadores suizos y sus agrupaciones profesionales, quienes, con una fidelidad nunca desmentida, han contribuido a que *Textiles Suisses* se publique y desarrolle. También atestiguamos nuestra gratitud hacia nuestros numerosos colaboradores en el extranjero: Legaciones, Consulados y Cámaras de Comercio de Suiza, así como el dilatado círculo de nuestros lectores y suscriptores repartidos por todo el mundo, que han contribuido a la difusión internacional de *Textiles Suisses*. Es gracias a todas esas contribuciones, por lo que nuestra publicación ha llegado a ser, por una parte, un verdadero órgano colectivo de la exportación para los creadores y fabricantes suizos de tejidos y, por otra parte, ha podido desempeñar el papel de un mensajero bienvenido en los centros profesionales extranjeros del ramo.

Estamos conscientes de haber realizado nuestra labor hasta ahora, más o menos acertadamente, pero siempre con el deseo sincero de quedar bien. Empezando en pequeño, saliendo intermitentemente a partir de 1926, *Textiles Suisses* ha llegado a ser una revista trimestral, publicada regularmente en varias lenguas. En el decurso de los años, esta Revista ha sido la expresión de los esfuerzos realizados por las industrias textiles suizas para dar a conocer sus productos, esfuerzos frecuentemente emprendidos con la colaboración o bajo la égida de la Oficina Suiza de Expansión Comercial: citaremos las participaciones colectivas a las exposiciones internacionales, a la Exposición Nacional Suiza de 1939, avaloramiento de tejidos creados especialmente en el marco del movimiento «Textiles Suizos para la Moda», etc., etc. Pero, el fin especial de nuestra Revista fué siempre la presentación, tan variada y repetida como ha sido posible, por la imagen y por el texto, de los tejidos, los vestidos, los accesorios para el vestido, etc., a medida que se los iba creando.

¿Qué son, empero, las telas más bellas, si su empleo de acuerdo con las exigencias de la moda no puede hacerse presente con convicción? En este punto es donde ha de intervenir el importante papel creador de la «Alta Costura», de la cual París es la expresión más evidente en el mundo. Los reflejos de la «Ville Lumière» son necesarios para los tejidos suizos. Ya desde sus primeros balbuceos, *Textiles Suisses* ha puesto de relieve aquellos modelos parisienes para los cuales los tejidos suizos servían de primera materia. Estamos plenamente satisfechos de esa colaboración que ha ido afianzándose en el decurso de estos últimos años y que se evoca en un artículo especial de este número. Modistas parisienes, tejidos suizos, su fama mancomunada es propagada a través del mundo por *Textiles Suisses*.

Hagamos votos por que la obra de *Textiles Suisses* pueda proseguirse aún mucho tiempo en interés del comercio internacional, gracias al apoyo y con la colaboración indispensable de nuestros amigos suizos y extranjeros.

ALBERT MASNATA

*Director de la Oficina Suiza de Expansión
Comercial.*



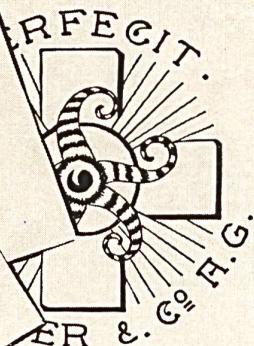
Unos cuantos ejemplares de cubiertas
de «Textiles Suisses», desde la primera cubierta hasta
el boceto de la del presente número.

Primeros anunciantes que han permane

Raduner & Co. Ltd.

HORN (Thurgau) Switzerland

Dyers Finishers



Société Suisse
de l'Industrie Tulleière
S. A.
MÜNCHWILLEN
Thurg. Suisse

Fabricants et exportateurs de
Tulle de Coton
Tulle de Soie
Tulle de Soie artificielle

En écrivant au:

Mettler & Cie, St-Gall
Tissus de Coton FIN

Mousselines
Voiles
Organdis
Opales

Please me

RAB.
BASEL

Ruban en Biais

MARQUE:
Fill-a-Want

Fabriqué en
biais par
10 mètres
sans couture

L'ARTICLE
QUI
S'IMPOSE
pour
OURLAGE
BORDAGE
GARNITURE

Ruban en biais - S.A. Bâle (Suisse)

FABRIQUE SUISSE
DE TAPIS, ENNEND

Milleurs de salon
Descentes de lit
Tapis de jeu
Devants de

Passages et Tapis au théâtre
Jute Tapestry Boucle Moquette

SPECIALIZING IN :

ST SWISS FINISHERS
COTTON
MUSLIN

Christian Fischbacher C°
St-GALL

Exportation de :

Tissus de coton en tous genres :
Mousselines fines, écrues, blanchies et
teintes, mercerisées et apprêtées.
Nansous, Jaconats et Cambries. Trans-
parents, Organdis, Opales, Voiles, Nei-
geux, Crêpes, Plumetis, Mouchoirs en
tous genres, blancs, couleurs et brodés.

TIRAGE : 5000 EX.

Actuellement - Actually - Actualmente - Jetzt:
Senn & Cie, S. A., Bâle

cido fieles hasta hoy a «Textiles Suisses»

ONE OF THE FIFTEEN HOMES OF BALLY-SHOES
THAT ARE FAMOUS FOR THEIR DISTINCTIVE
STYLE, LONG WEARING QUALITY AND
CLASS WORKMANSHIP.

BALLY'S SHOE FACTORY
SCHOENENWERD

Anunciantes del 1º número de 1926

Egli & Co., Korsettfabrik A.-G., Brüttisellen
Frauenfeld Shoe Factory Limited, Frauenfeld
Textil A.-G. Olten, Olten
His & Co. A.-G., Murgenthal
Zimmerli & Co. A.-G., Strickereien, Aarburg
G. K. T. Genossenschaft der Kunstseidever-
braucher in der Tricotagenbranche, Zen-
tralbüro, Waaggasse 7, Zürich I
Bally-Schuhfabriken A.-G., Schönenwerd
A.-G. Viscose Rheinfelden, Rheinfelden
Schulthess & Cie A.-G., Basel
Tissage de Crêpe Rumpf, Société anonyme, Bâle
E. Merz & Co., Berg
Leinenweberei Bern A.-G., in Bern
Joh. Laib & Cie, A.-G., Amriswil
Fabriques suisses d'objets de pansement et
d'ouates S. A., Flawil
Gautschi-Kuhn Ltd., Basel
J. Dobmeyer-Lecoultrre, Degersheim
Textile Ltd Formerly Dr. E. Baenziger,
Romanshorn
Usine de soie artificielle «BORVISK», Société
anonyme, Steckborn
Christian Fischbacher Co., St. Gallen
G. Thoma & Co., St. Gallen
Mettler & Cie A.-G., St. Gallen
Schweiz. Gesellschaft für Tüllindustrie A.-G.,
Münchwilen
Tissus Indémaillables S. A., 109, route de Lyon,
Genève
E. Mettler-Müller A.-G., Rorschach
Graf & Co., St. Gallen
H. Muret, Ingénieur-Conseil, 8, Grand-Chêne,
Lausanne
Heer & Co. A.-G., Thalwil
Jakob Laib & Co., Amriswil
Schweiz. Teppichfabrik, Ennenda
Fabrique Internationale d'Objets de Pansement,
Neuhausen-Schaffhouse
Raduner & Co. A.-G., Horn
G. Theilheimer, Mechanische Stickerei, St. Gallen

HEER & Cie
SOCIÉTÉ ANONYME
Thalwil (près ZURICH)

Soleries

Articles teints en pièces:
Soie et Coton
Soie et Schappe
Soie et Laine
Soie et Soie artificielle

BUREAUX DE VENTE:
A THALWIL (Près Zurich) Suisse
A LONDRES 2-4 Carey-Lane
Gutter Lane
Cheap-Side

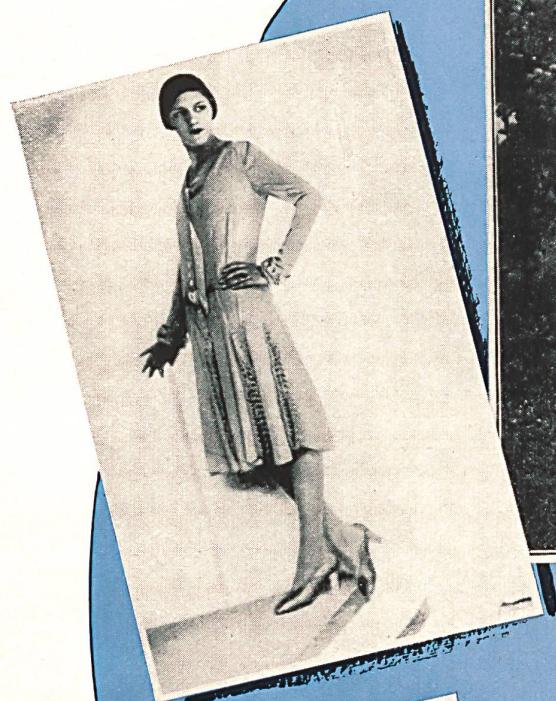
HOCHULI & CO SAFENWIL
Sous-vêtements tricotés pour dames
et enfants.

JACOB SCHERRER
MANUFACTURE DE LINGERIE
ROMANSHORN (SUISSE)
Maison fondée en 1870
Exporte la belle lingerie dans tous les pays.
vous élever à « Textiles Suisses »

Ruegger & Cie, Zofingue
ELASTIQUES, ÉLÉGANTS, CONFORTABLES
MANUFACTURE SUISSE

Documentos de la parte redaccional de los primeros números de «Textiles Suisses».

Mistinguett figura en
buen lugar, llevando
un vestido de bordados
de San-Gall.



40